

Art. 2. De erkenning van sportverenigingen moet bij de bevoegde administratieve dienst van het Ministerie schriftelijk aangevraagd worden.

Deze aanvraag moet alle inlichtingen over de in artikel 1 opgenomen voorwaarden bevatten.

De verenigingen erkend krachtens het reglementair besluit van 26 november 1979 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder sportfederaties en -verenigingen van het Duitse taalgebied worden erkend en werkings-toelagen kunnen bekomen, blijven erkend in de zin van dit decreet onder voorbehoud van een intrekking van deze erkenning.

Art. 3. Sportverenigingen die in de hogere belgische en buitenlandse klassen, divisies of liga's aan kampioenschappen deelnemen kan de Executieve als hoog gekwalificeerde sportverenigingen erkennen.

Art. 4. De Executieve kan de erkenning intrekken, indien aan de in artikel 1 opgenomen voorwaarden niet of niet meer voldaan wordt.

Art. 5. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten bekomen de erkende sportverenigingen jaarlijks een toelage voor de bewezen activiteiten.

Art. 6. De toelage wordt telkens op een door de bevoegde administratieve dienst van het Ministerie ter beschikking gesteld formulier vóór 1 maart aangevraagd.

Art. 7. De globale toelage wordt berekend door volgende bedragen samen te tellen :

1° een vaste toelage van 3 000 F waarvoor geen verantwoording noodzakelijk is en waarop alle verenigingen die sportactiviteiten hebben bewezen recht hebben;

2° een forfaitaire toelage die op basis van de kwalificatie van de trainers en basisoefenmeesters berekend wordt;

3° een toelage waarop de verenigingen die uitgaven voor klein materieel dat snel versleet alsmede voor sportonderscheidingen bewijzen kunnen. Deze toelage mag een bedrag van 30 000 F niet overschrijden. Bij de berekening van de toelage neemt de Executieve de uitgaven in aanmerking die op dit gebied werkelijk gemaakt werden en past een subsidiëringsvoet toe die tussen 30 en 75 % mag liggen naargelang de vereniging een doelgerichte bevordering van de sportbeoefening door de jeugd heeft of niet. Om in het genot van deze gedeeltelijke toelage te komen moeten de verenigingen bij de aanvraag de desbetreffende kostenbewijzen toevoegen;

4° een toelage die volgens het aantal actieve verenigingsleden bepaald wordt, waarbij een hogere coëfficiënt op de jonge leden toegepast wordt;

5° een bedrag waarop de in toepassing van artikel 3 erkende verenigingen recht hebben en ten hoogste 50 % van de reiskosten voor wedstrijden van het kampioenschap belooft, voor zover deze kosten niet door andere overheden of federaties gedragen worden. Deze verenigingen moeten bij de aanvraag een kalender van de wedstrijden, de lijst van de verplaatsingen alsmede de kostenbewijzen toevoegen.

Art. 8. Om de zo bereken globale toelage te bekomen moeten de verenigingen betalingsbewijzen leveren waarvan de som met het bedrag van de bereken globale toelage verminderd met de in artikel 7, 1°, bedoelde vaste toelage overeenstemt.

Art. 9. Gelden als subsidieerbare uitgaven :

- algemene secretariaatskosten;
- reiskostenvergoedingen voor trainers en basisoefenmeesters;
- huurprijzen voor de gebruikte speelterreinen;
- kosten voor de aanschaffing van klein materieel dat snel versleet en van sportonderscheidingen;
- bijdrage aan hogere federaties;
- verzekeringskosten.

Art. 10. Het reglement besluit van 26 november 1979 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder sportfederaties en -verenigingen van het Duitse taalgebied worden erkend en werkingstoelagen kunnen bekomen, gewijzigd bij de reglementaire besluiten van 30 mei en 27 juni 1983 en bij het decreet van 20 januari 1992, is opgeheven.

Art. 11. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1993.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 10 mei 1993.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

D. 93 — 2359

6. JANUAR 1993. - Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Neugestaltung der Gehaltstabellen des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juli 1973 bezüglich des finanziellen Statuts des Personals der Ministerien, zuletzt abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 26. Oktober 1992;

Aufgrund des im Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 zur Festlegung der Gehaltstabellen für die mehreren Ministerien gemeinsamen Dienstgrade, zuletzt abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 26. Oktober 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Februar 1977 bezüglich besonderer administrativer und finanzieller Regelungen zugunsten verschiedener Bediensteten der Staatsverwaltungen, zuletzt abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 26. Oktober 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 1992 zur Ausführung von Artikel 53, § 2, des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Protokolls Nr. 59/1 vom 13. Juni 1991 des gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste in bezug auf die Sozialprogrammierung für die Jahre 1991-1994 für den gesamten öffentlichen Dienst;

Aufgrund des Protokolls Nr. 22/92 des Sektorenausschusses KIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 31. Dezember 1992;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für die Finanzen und das Personal vom 6. Januar 1993;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden der Exekutive, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

Beschließt :

Artikel 1. Für das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft gelten die in der Anlage beigefügten Gehaltstabellen.

Sie ersetzen die Anlage zum Königlichen Erlaß vom 29. Juni 1973 bezüglich des finanziellen Statuts des Personals der Ministerien, zuletzt abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 26. Oktober 1992.

Die im Königlichen Erlaß vom 11. Februar 1977 bezüglich besonderer administrativer und finanzieller Bestimmungen zugunsten verschiedener Bediensteten der Staatsverwaltungen, zuletzt abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 26. Oktober 1992, aufgenommenen Gehaltstabellen werden in die Anlage des genannten Königlichen Erlasses von 1973 integriert.

Die im Königlichen Erlaß vom 29. Juni 1973 zur Festlegung der Gehaltstabellen für die mehreren Ministerien gemeinsamen Dienstgrade, zuletzt abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 26. Oktober 1992, aufgenommenen Gehaltstabellen « Bauaufseher (R22) Hauptzeichner (R22) » werden in die Anlage des genannten Königlichen Erlasses von 1973 integriert.

Art. 2. Die geltenden statutarischen Regelungen in bezug auf die Gehaltstabellen in der linken Kolonne der nachstehenden Aufstellung gelten weiterhin für die entsprechenden neuen Benennungen gegenüber in der rechten Kolonne. Die Gehaltstabellen in der linken Kolonne werden durch die Gehaltstabellen der rechten Kolonne jeweils ersetzt.

alte Benennung	neue Benennung
40/1	IV/1
40/2	IV/2
41/1	IV/2
42/1	IV/2
42/2	IV/2
41/2	IV/3
42/3	IV/3
492 031 — 578 748	
3 ^e × 6 229	
2 ^e × 4 400	
10 ^e × 5 923	
(Kl. 18 J. — St. 4 — Gr.A)	
(K.E. 11.02.1977)	IV/3
43/5	IV/4
44/1	IV/5
44/3	IV/6
30/1	III/1
30/3	III/2
32/1	III/3
32/5	III/4
34/1	III/5
34/2	III/6
20/1	II/1
20/2	II/1
21/1	II/2
22/4	II/3
Baufseher	
Hauptzeichner	
606 196 — 931 510	
3 ^e × 10 276	
1 ^e × 10 276	
1 ^e × 13 696	
2 ^e × 27 392	
9 ^e × 23 970	II/3
und nach 9 Jahren Dienst-	
alter im Grad oder 15 Jahren	
Dienstalter in der Stufe	
623 317 — 948 631	
3 ^e × 10 276	
1 ^e × 10 276	
1 ^e × 13 696	
2 ^e × 27 392	
9 ^e × 23 970	
(K.E. 29.06.1973)	II/3

24/1	II/4
25/2	II/5
21/2	II+/1
547 217 -- 899 531	
3 ¹ × 10 276	
1 ² × 10 276	
1 ² × 13 696	
2 ² × 27 392	
9 ² × 23 970	
(K.E. 11.02.1977)	II+/2
22/4 (Hauptdirektionssekretär)	II+/3
22/6	II+/1
23/6	II+/2
24/6	II+/3
10/1	I/1
844 142 -- 1 285 114	
3 ¹ × 23 970	
8 ² × 36 811	
1 ² × 37 035	
1 ² × 37 539	
(Kl. 24 J. -- St.1 -- Gr. B)	I/2
10/3	I/3
11/3	I/4
11/6	I/5
12/1	I/6
12/2	I/7
13/2	I/8
13/4	I/9
14/1	I/10
15/1	I/11
17/1	I/12

Art. 3. Die beiliegenden Tabellen treten zu folgenden Daten in Kraft :

Stufe III und IV am 1. Januar 1993

Stufe II am 1. Juli 1993

Stufe II+ am 1. Januar 1994

Stufe I am 1. Juni 1994

Art. 4. Der Vorsitzende der Exekutive, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus, wird mit der Ausführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 6. Januar 1993.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Stufe IV

Barema	IV/1	IV/2	IV/3	IV/4	IV/5	IV/6
Erhöhungen	3 ¹ × 2 000 11 ² × 4 500	3 ¹ × 3 000 11 ² × 5 000	3 ¹ × 3 000 11 ² × 5 000	3 ¹ × 3 000 11 ² × 5 500	3 ¹ × 3 000 11 ² × 6 000	3 ¹ × 5 000 7 ² × 7 000
Min	497 400	506 500	534 500	552 000	587 000	626 000
Max	552 900	570 500	598 500	621 500	662 000	718 000
00	497 400	506 500	534 500	552 000	587 000	626 000
01	499 400	509 500	537 500	555 000	590 000	631 000
02	501 400	512 500	540 500	558 000	593 000	636 000
03	503 400	515 500	543 500	561 000	596 000	641 000
04	503 400	515 500	543 500	561 000	596 000	641 000
05	507 900	520 500	548 500	566 500	602 000	648 000
06	507 900	520 500	548 500	566 500	602 000	648 000

Barema	IV/1	IV/2	IV/3	IV/4	IV/5	IV/6
Erhöhungen	3' x 2 000 11' x 4 500	3' x 3 000 11' x 5 000	3' x 3 000 11' x 5 000	3' x 3 000 11' x 5 500	3' x 3 000 11' x 6 000	3' x 5 000 7' x 7 000
Min	497 400	506 500	534 500	552 000	587 000	626 000
Max	552 900	570 500	598 500	621 500	662 000	718 000
07	512 400	525 500	553 500	572 000	608 000	655 000
08	512 400	525 500	553 500	572 000	608 000	655 000
09	516 900	530 500	558 500	577 500	614 000	662 000
10	516 900	530 500	558 500	577 500	614 000	662 000
11	521 400	535 500	563 500	583 000	620 000	669 000
12	521 400	535 500	563 500	583 000	620 000	669 000
13	525 900	540 500	568 500	588 500	626 000	676 000
14	525 900	540 500	568 500	588 500	626 000	676 000
15	530 400	545 500	573 500	594 000	632 000	683 000
16	530 400	545 500	573 500	594 000	632 000	683 000
17	534 900	550 500	578 500	599 500	638 000	690 000
18	534 900	550 500	578 500	599 500	638 000	690 000
19	539 400	555 500	583 500	605 000	644 000	697 000
20	539 400	555 500	583 500	605 000	644 000	697 000
21	543 900	560 500	588 500	610 500	650 000	704 000
22	543 900	560 500	588 500	610 500	650 000	704 000
23	548 400	565 500	593 500	616 000	656 000	711 000
24	548 400	565 500	593 500	616 000	656 000	711 000
25	552 900	570 500	598 500	621 500	662 000	718 000

Stufe III

Barema	III/1	III/2	III/3	III/4	III/5	III/6	III/7
Erhöhungen	3' x 6 000 11' x 10 800	3' x 6 000 11' x 12 000	3' x 7 000 11' x 15 000	3' x 7 000 11' x 15 000	3' x 7 500 11' x 17 000	3' x 7 500 11' x 17 000	3' x 11 000 11' x 24 000
Min	521 000	571 500	550 000	612 500	650 000	680 000	752 000
Max	657 800	721 500	736 000	798 500	859 500	889 500	1 049 000
00	521 000	571 500	550 000	612 500	650 000	680 000	752 000
01	527 000	577 500	557 000	619 500	657 500	687 500	763 000
02	533 000	583 500	564 000	626 500	665 000	695 000	774 000
03	539 000	589 500	571 000	633 500	672 500	702 500	785 000
04	539 000	589 500	571 000	633 500	672 500	702 500	785 000
05	549 800	601 500	586 000	648 500	689 500	719 500	809 000
06	549 800	601 500	586 000	648 500	689 500	719 500	809 000
07	560 600	613 500	601 000	663 500	706 500	736 500	833 000
08	560 600	613 500	601 000	663 500	706 500	736 500	833 000
09	571 400	625 500	616 000	678 500	723 500	753 500	857 000
10	571 400	625 500	616 000	678 500	723 500	753 500	857 000
11	582 200	637 500	631 000	693 500	740 500	770 500	881 000
12	582 200	637 500	631 000	693 500	740 500	770 500	881 000
13	593 000	649 500	646 000	708 500	757 500	787 500	905 000
14	593 000	649 500	646 000	708 500	757 500	787 500	905 000
15	603 800	661 500	661 000	723 500	774 500	804 500	929 000
16	603 800	661 500	661 000	723 500	774 500	804 500	929 000
17	614 600	673 500	676 000	738 500	791 500	821 500	953 000
18	614 600	673 500	676 000	738 500	791 500	821 500	953 000
19	625 400	685 500	691 000	753 500	808 500	838 500	977 000
20	625 400	685 500	691 000	753 500	808 500	838 500	977 000
21	636 200	697 500	706 000	768 500	825 500	855 500	1 001 000
22	636 200	697 500	706 000	768 500	825 500	855 500	1 001 000
23	647 000	709 500	721 000	783 500	842 500	872 500	1 025 000
24	647 000	709 500	721 000	783 500	842 500	872 500	1 025 000
25	657 800	721 500	736 000	798 500	859 500	889 500	1 049 000

Stufe II

Barema	II/1	II/2	II/3	II/4	II/5
Erhöhungen	3' × 13 000 11' × 24 500	3' × 13 000 11' × 26 000	3' × 13 000 11' × 26 000	3' × 21 000 11' × 26 000	3' × 21 000 11' × 26 000
Min	569 500	600 500	686 500	775 500	929 500
Max	878 000	925 500	1 011 500	1 124 500	1 278 500
00	569 500	600 500	686 500	775 500	929 500
01	582 500	613 500	699 500	796 500	950 500
02	595 500	626 500	712 500	817 500	971 500
03	608 500	639 500	725 500	838 500	992 500
04	608 500	639 500	725 500	838 500	992 500
05	633 000	665 500	751 500	864 500	1 018 500
06	633 000	665 500	751 500	864 500	1 018 500
07	657 500	691 500	777 500	890 500	1 044 500
08	657 500	691 500	777 500	890 500	1 044 500
09	682 000	717 500	803 500	916 500	1 070 500
10	682 000	717 500	803 500	916 500	1 070 500
11	706 500	743 500	829 500	942 500	1 096 500
12	706 500	743 500	829 500	942 500	1 096 500
13	731 000	769 500	855 500	968 500	1 122 500
14	731 000	769 500	855 500	968 500	1 122 500
15	755 500	795 500	881 500	994 500	1 148 500
16	755 500	795 500	881 500	994 500	1 148 500
17	780 000	821 500	907 500	1 020 500	1 174 500
18	780 000	821 500	907 500	1 020 500	1 174 500
19	804 500	847 500	933 500	1 046 500	1 200 500
20	804 500	847 500	933 500	1 046 500	1 200 500
21	829 000	873 500	959 500	1 072 500	1 226 500
22	829 000	873 500	959 500	1 072 500	1 226 500
23	853 500	899 500	985 500	1 098 500	1 252 500
24	853 500	899 500	985 500	1 098 500	1 252 500
25	878 000	925 500	1 011 500	1 124 500	1 278 500

Stufe II +

Barema	II+/1	II+/2	II+/3	II+/4
Erhöhungen	3' × 13 000 11' × 26 000	3' × 14 000 11' × 22 000	3' × 15 000 11' × 23 000	3' × 15 000 11' × 23 300
Min	692 500	785 000	889 500	1 092 500
Max	1 017 500	1 069 000	1 187 500	1 390 500
00	692 500	785 000	889 500	1 092 500
01	705 500	799 000	904 500	1 107 500
02	718 500	813 000	919 500	1 122 500
03	731 500	827 000	934 500	1 137 500
04	731 500	827 000	934 500	1 137 500
05	757 500	849 000	957 500	1 160 500
06	757 500	849 000	957 500	1 160 500
07	783 500	871 000	980 500	1 183 500
08	783 500	871 000	980 500	1 183 500
09	809 500	893 000	1 003 500	1 206 500
10	809 500	893 000	1 003 500	1 206 500
11	835 500	915 000	1 026 500	1 229 500
12	835 500	915 000	1 026 500	1 229 500

Barema	II+/1	II+/2	II+/3	II+/4
Erhöhungen	3' x 13 000 11' x 26 000	3' x 14 000 11' x 22 000	3' x 15 000 11' x 23 000	3' x 15 000 11' x 23 300
Min	892 500	785 000	889 500	1 092 500
Max	1 017 500	1 069 000	1 187 500	1 390 500
13	861 500	937 000	1 049 500	1 252 500
14	861 500	937 000	1 049 500	1 252 500
15	887 500	959 000	1 072 500	1 275 500
16	887 500	959 000	1 072 500	1 275 500
17	913 500	981 000	1 095 500	1 298 500
18	913 500	981 000	1 095 500	1 298 500
19	939 500	1 003 000	1 118 500	1 321 500
20	939 500	1 003 000	1 118 500	1 321 500
21	965 500	1 025 000	1 141 500	1 344 500
22	965 500	1 025 000	1 141 500	1 344 500
23	991 500	1 047 000	1 164 500	1 367 500
24	991 500	1 047 000	1 164 500	1 367 500
25	1 017 500	1 069 000	1 187 500	1 390 500

Stufe I

Barema	I/1	I/2	I/3	I/4	I/5	I/6	I/7
Erhöhungen	3' x 21 000 10' x 34 000	3' x 23 000 10' x 36 000	3' x 23 000 10' x 38 000	3' x 23 000 10' x 38 000	3' x 23 000 10' x 36 000	3' x 23 000 10' x 39 000	3' x 23 000 10' x 38 500
Min	896 000	926 000	1 108 000	992 000	1 241 000	1 111 000	1 400 000
Max	1 299 000	1 355 000	1 557 000	1 441 000	1 670 000	1 570 000	1 834 000
00	896 000	926 000	1 108 000	992 000	1 241 000	1 111 000	1 400 000
01	917 000	949 000	1 131 000	1 015 000	1 264 000	1 134 000	1 423 000
02	938 000	972 000	1 154 000	1 038 000	1 287 000	1 157 000	1 446 000
03	959 000	995 000	1 177 000	1 061 000	1 310 000	1 180 000	1 469 000
04	959 000	995 000	1 177 000	1 061 000	1 310 000	1 180 000	1 469 000
05	993 000	1 031 000	1 215 000	1 099 000	1 346 000	1 219 000	1 505 500
06	993 000	1 031 000	1 215 000	1 099 000	1 346 000	1 219 000	1 505 500
07	1 027 000	1 067 000	1 253 000	1 137 000	1 382 000	1 258 000	1 542 000
08	1 027 000	1 067 000	1 253 000	1 137 000	1 382 000	1 258 000	1 542 000
09	1 061 000	1 103 000	1 291 000	1 175 000	1 418 000	1 297 000	1 578 500
10	1 061 000	1 103 000	1 291 000	1 175 000	1 418 000	1 297 000	1 578 500
11	1 095 000	1 139 000	1 329 000	1 213 000	1 454 000	1 336 000	1 615 000
12	1 095 000	1 139 000	1 329 000	1 213 000	1 454 000	1 336 000	1 615 000
13	1 129 000	1 175 000	1 367 000	1 251 000	1 490 000	1 375 000	1 651 500
14	1 129 000	1 175 000	1 367 000	1 251 000	1 490 000	1 375 000	1 651 500
15	1 163 000	1 211 000	1 405 000	1 289 000	1 526 000	1 414 000	1 688 000
16	1 163 000	1 211 000	1 405 000	1 289 000	1 526 000	1 414 000	1 688 000
17	1 197 000	1 247 000	1 443 000	1 327 000	1 562 000	1 453 000	1 724 500
18	1 197 000	1 247 000	1 443 000	1 327 000	1 562 000	1 453 000	1 724 500
19	1 231 000	1 283 000	1 481 000	1 365 000	1 598 000	1 492 000	1 761 000
20	1 231 000	1 283 000	1 481 000	1 365 000	1 598 000	1 492 000	1 761 000
21	1 265 000	1 319 000	1 519 000	1 403 000	1 634 000	1 531 000	1 797 500
22	1 265 000	1 319 000	1 519 000	1 403 000	1 634 000	1 531 000	1 797 500
23	1 299 000	1 355 000	1 557 000	1 441 000	1 670 000	1 570 000	1 834 000

Stufe I

Barema	I/8	I/9	I/10	I/11	I/12
Erhöhungen	3' × 23 000 11' × 45 000	3' × 23 000 11' × 43 500	3' × 23 000 11' × 61 000	3' × 23 000 11' × 43 000	3' × 23 000 11' × 57 000
Min	1 235 000	1 588 000	1 337 000	1 724 000	2 282 500
Max	1 754 000	2 092 000	2 016 000	2 223 000	2 921 500
00	1 235 000	1 588 000	1 337 000	1 724 000	2 282 500
01	1 258 000	1 611 000	1 360 000	1 747 000	2 305 500
02	1 281 000	1 634 000	1 383 000	1 770 000	2 328 500
03	1 304 000	1 657 000	1 406 000	1 793 000	2 351 500
04	1 304 000	1 657 000	1 406 000	1 793 000	2 351 500
05	1 349 000	1 700 500	1 467 000	1 836 000	2 408 500
06	1 349 000	1 700 500	1 467 000	1 836 000	2 408 500
07	1 394 000	1 744 000	1 528 000	1 879 000	2 465 500
08	1 394 000	1 744 000	1 528 000	1 879 000	2 465 500
09	1 439 000	1 787 500	1 589 000	1 922 000	2 522 500
10	1 439 000	1 787 500	1 589 000	1 922 000	2 522 500
11	1 484 000	1 831 000	1 650 000	1 965 000	2 579 500
12	1 484 000	1 831 000	1 650 000	1 965 000	2 579 500
13	1 529 000	1 874 500	1 711 000	2 008 000	2 636 500
14	1 529 000	1 874 500	1 711 000	2 008 000	2 636 500
15	1 574 000	1 918 000	1 772 000	2 051 000	2 693 500
16	1 574 000	1 918 000	1 772 000	2 051 000	2 693 500
17	1 619 000	1 961 500	1 833 000	2 094 000	2 750 500
18	1 619 000	1 961 500	1 833 000	2 094 000	2 750 500
19	1 664 000	2 005 000	1 894 000	2 137 000	2 807 500
20	1 664 000	2 005 000	1 894 000	2 137 000	2 807 500
21	1 709 000	2 048 000	1 955 000	2 180 000	2 864 500
22	1 709 000	2 048 000	1 955 000	2 180 000	2 864 500
23	1 754 000	2 092 000	2 016 000	2 223 000	2 921 500

TRADUCTION

F. 93 — 2259

**6 JANVIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone
restructurant les échelles de traitement pour le personnel du Ministère de la Communauté germanophone**

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment le chapitre IX;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 1992 portant exécution de l'article 53, § 2, de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics concernant la programmation sociale pour les années 1991-1994 applicable à l'ensemble de la fonction publique;

Vu le protocole n° 22/92 du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone du 31 décembre 1993;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent en matière de Finances et de Personnel, donné le 6 janvier 1993;

Sur la proposition du Président de l'Exécutif, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. Les échelles de traitement reprises en annexe sont applicables au Ministère de la Communauté germanophone.

Elles remplacent l'annexe de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1992.

Les échelles de traitement figurant dans l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1992, sont intégrées dans l'annexe de l'arrêté royal de 1973 susvisé.

Les échelles de traitement « Contrôleur des travaux (R22) », « Dessinateur principal (R22) » figurant dans l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1992, sont intégrées dans l'annexe de l'arrêté royal de 1973 susvisé.

Art. 2. Les règlements statutaires en vigueur quant aux échelles de traitement figurant dans la colonne de gauche du tableau suivant restent valables pour les nouvelles dénominations figurant en face dans la colonne de droite. Les échelles de traitement de la colonne de gauche sont respectivement remplacées par les échelles de traitement de la colonne de droite.

Ancienne dénomination	Nouvelle dénomination
40/1	IV/1
40/2	IV/2
41/1	IV/2
42/1	IV/2
42/2	IV/2
41/2	IV/3
42/3	IV/3
492 031 — 578 748	
3 ¹ × 6 229	
2 ² × 4 400	
10 ³ × 5 923	
(Cl. 18 a. — niveau 4 — Gr.A)	
(A.R. 11.02.1977)	IV/3
43/5	IV/4
44/1	IV/5
44/3	IV/6
30/1	III/1
30/3	III/2
32/1	III/3
32/5	III/4
34/1	III/5
34/2	III/6
20/1	II/1
20/2	II/1
21/1	II/2
22/4	II/3
Contrôleur des travaux	
Dessinateur principal	
606 196 — 931 510	
3 ¹ × 10 276	
1 ² × 10 276	
1 ² × 13 696	
2 ² × 27 392	
9 ² × 23 970	II/3
et après 9 années d'ancienneté de grade ou 15 années d'ancienneté de niveau	
623 317 — 948 631	
3 ¹ × 10 276	
1 ² × 10 276	
1 ² × 13 696	
2 ² × 27 392	
9 ² × 23 970	
(A.R. 29.06.1973)	II/3
24/1	II/4
25/2	II/5
21/2	II + /1
547 217 — 899 531	
3 ¹ × 10 276	
1 ² × 10 276	
1 ² × 13 696	
2 ² × 27 392	
9 ² × 23 970	
(A.R. 11.02.1977)	II + /2
22/4 (Secrétaire de direction principal)	II + /3
22/6	II + /1
23/6	II + /2
24/6	II + /3

10/1	I/1
844 142 — 1 285 114	
3 ^e × 23 970	
8 ^e × 36 811	
1 ^e × 37 035	
1 ^e × 37 539	
(Cl. 24 a. — Niveau 1 — Gr.	
B)	I/2
10/3	I/3
11/3	I/4
11/6	I/5
12/1	I/6
12/2	I/7
13/2	I/8
13/4	I/9
14/1	I/10
15/1	I/11
17/1	I/12

Art. 3. Les échelles reprises ici entrent en vigueur aux dates suivantes :

Niveaux III et IV : 1^{er} janvier 1993

Niveau II : 1^{er} juillet 1993

Niveau II+ : 1^{er} janvier 1994

Niveau I : 1^{er} juin 1994

Art. 4. Le Président de l'Exécutif, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 6 janvier 1993.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone,

Le Président de l'Exécutif,
Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille,
du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

VERTALING

N. 93 — 2259

6 JANUARI 1993. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap houdende herstructurering van de weddeschalen voor het personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, laatst gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 26 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, laatst gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 26 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen, laatst gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 26 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op hoofdstuk IX;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 mei 1992 tot uitvoering van artikel 53, § 2 van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten betreffende de sociale programmatie voor de jaren 1991-1994 voor het hele openbare ambt;

Gelet op het protocol nr. 22/92 van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap van 31 december 1992;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake Financiën en Personeel, gegeven op 6 januari 1993;

Op de voordracht van de Voorzitter van de Executieve, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. Voor het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap gelden de als bijlage opgenomen weddeschalen.

Zij vervangen de bijlage tot het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, laatst gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 26 oktober 1992.

De weddeschalen opgenomen in het koninklijk besluit van 11 februari 1977 houdende bijzondere administratieve en geldelijke bepalingen betreffende sommige personeelsleden in de rijksbesturen, laatst gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 26 oktober 1992, worden in de bijlage tot het bovenvermeld koninklijk besluit van 1973 geïntegreerd.

De weddeschalen « Controleur van werken (R22) » en « Eerste tekenaar (R22) », opgenomen in het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, laatst gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 26 oktober 1992, worden in de bijlage tot het bovenvermeld koninklijk besluit van 1973 geïntegreerd.

Art. 2. De vigerende statutaire regelingen betreffende de weddeschalen van de linkse kolom van de navolgende tabel blijven toepasselijk op de overeenstemmende nieuwe benamingen van de rechtse kolom. De weddeschalen van de linkse kolom worden respectievelijk door de weddeschalen van de rechtse kolom vervangen.

Oude benaming	Nieuwe benaming
40/1	IV/1
40/2	IV/2
41/1	IV/2
42/1	IV/2
42/2	IV/2
41/2	IV/3
42/3	IV/3
492 031 — 578 748	
3 ^e x 6 228	
2 ^e x 4 400	
10 ^e x 5 923	
(Kl. 1 ^{er} j. — niveau 4 — Gr.A)	
(K.B. 11.02.1977)	IV/3
43/5	IV/4
44/1	IV/5
44/3	IV/6
30/1	III/1
30/3	III/2
32/1	III/3
32/5	III/4
34/1	III/5
34/2	III/6
20/1	II/1
20/2	II/1
21/1	II/2
22/4	II/3
Controleur van werken	
Eerste tekenaar	
608 196 — 931 510	
3 ^e x 10 276	
1 ^e x 10 276	
1 ^e x 13 696	
2 ^e x 27 392	
9 ^e x 23 970	II/3
na 9 jaren anciënniteit in	
graad of 15 jaar anciënniteit	
in het niveau	
623 317 — 948 631	
3 ^e x 10 276	
1 ^e x 10 276	
1 ^e x 13 696	
2 ^e x 27 392	
9 ^e x 23 970	
(K.B. 29.06.1973)	II/3
24/1	II/4
25/2	II/5
21/2	II+/1
547 217 — 899 531	
3 ^e x 10 276	
1 ^e x 10 276	
1 ^e x 13 696	
2 ^e x 27 392	
9 ^e x 23 970	
(K.B. 11.02.1977)	II+/2
22/4 (Eerste directiesecre-	II+/3
taris)	
22/6	II+/1
23/6	II+/2
24/6	II+/3

10/1	I/1
844 142 — 1 285 114	
3 ^e × 23 970	
8 ^e × 36 811	
1 ^{er} × 37 035	
1 ^{er} × 37 539	
(Kl. 24 j. — niveau 1 — Gr. B)	I/2
10/3	I/3
11/3	I/4
11/6	I/5
12/1	I/6
12/2	I/7
13/2	I/8
13/4	I/9
14/1	I/10
15/1	I/11
17/1	I/12

Art. 3. De hier opgenomen weddeschalen treden in werking op volgende datums :

Niveau III en niveau IV : 1 januari 1993

Niveau II : 1 juli 1993

Niveau II+ : 1 januari 1994

Niveau I : 1 juni 1994

Art. 4. De Voorzitter van de Executieve, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 6 januari 1993.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 93 — 2260

[C — 27378]

**24 JUIN 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant approbation de modifications aux statuts de la Société régionale wallonne du Transport**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment les articles 2, 4, 5 et 6;

Vu les statuts de la Société régionale wallonne du Transport, approuvés par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 novembre 1990;

Vu la décision de l'assemblée générale de ladite Société du 4 juin 1993;

Sur la proposition du Ministre des Transports,

Arrête :

Article 1er. Sont approuvées les modifications aux statuts de la Société régionale wallonne du Transport, telles qu'elles sont énoncées dans la décision de l'assemblée générale du 4 juin 1993 et reproduites en annexe.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 3. Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 juin 1993.

Le Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAEELS

Le Ministre des Transports,
A. BAUDSON